

OBSEQUIADOR

Ano XXIV - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - nº 299 - 15 de outubro a 15 de novembro de 1995

VAMOS FESTEJAR

Estamos às vésperas de mais uma festa de Confraternização dos funcionários e familiares. Será dia

02 de dezembro, na Parque

Permanente de Exposições

(Expocana), Serrana, a partir das 16 horas, com muitas atrações.

Os convites, o ingresso e os tickets de lanche e refrigerantes serão distribuídos

antecipadamente. Os funcionários com filhos de 0 a 12 anos

receberão também os tickets para retirada dos brinquedos.

ATENÇÃO: este ano, para entrar na festa é preciso apresentar o **INGRESSO E A CARTEIRINHA DE IDENTIFICAÇÃO** (Inclusive os bebês, também terão Ingresso).

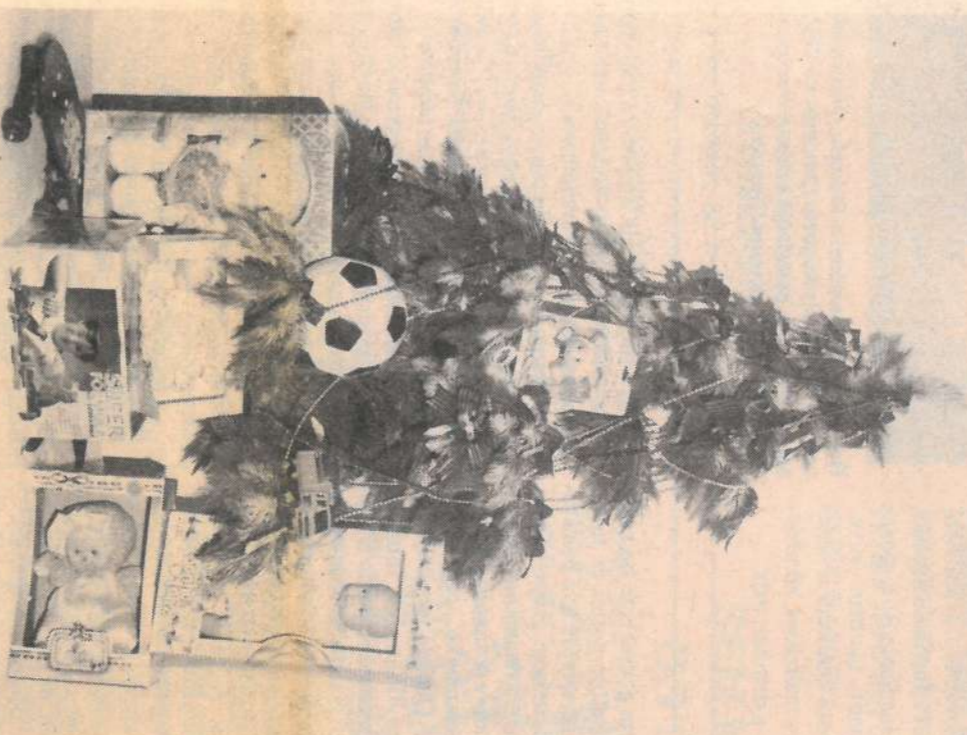
A programação e roteiro da Festa estão nas páginas 6 e 7. Confira

FINAL DA SAFRA 95/96

Dia 30 de outubro, por volta das 20 horas, chegavam na Balança as últimas canas da safra 95/96, trazidas pelo motorista **Valdir Aparecido de Oliveira**, aliás, o mesmo que trouxe as primeiras, em 23 de maio, quando a safra começou.

As melhorias introduzidas na Usina, na busca de constante ganho de produtividade, aliadas a outras tantas nos setores de campo, corte, carregamento, transporte e setores de apoio, além dos treinamentos de pessoal da indústria, mão de obra rural, operadores, motoristas, frentistas, apontadores e outros, trouxeram benefícios para esta, que foi a 65ª safra da Usina da Pedra.

Com certeza, não foi das melhores, até porque, as condições climáticas desfavoráveis ocorreram em 94, duas geadas e secas



PROGRAMA DE FÉRIAS

22 ANOS DE BONNS PASSEIOS!

Participe do coquetel "Boa Viagem"

Em 1973 começou o Programa de Excursões da Empresa, com o objetivo de proporcionar lazer, cultura e integração dos funcionários e familiares, fora do ambiente de trabalho, durante o período de férias coletivas.

Ho 22 anos consecutivos de viagens a diversos pontos turísticos do Brasil e até mesmo do Exterior. Neste ano, serão 860 pessoas que irão

curtir as belezas de Santos (Praia Grande), Pousada do Rio Quente, Camboriú, Maciú (3 grupos em períodos

diferentes), Natal e Cancún (México).

Os primeiros grupos viajaram dia 9/12. Mas, antes, dia 7 de dezembro, todos os participantes estão convidados para o Coquetel "Boa Viagem", a realizar-se no DPS, às 20 horas. Nessa noite, serão entregues os brindes e será mostrada um pouco de cada passeio. Compareça!

Veja a nas páginas 8 e 9 algumas informações turísticas sobre os locais escolhidos para as excursões 95 e BOA VIAGEM!



Quando Valdir A. de Oliveira (de pé, no capô) chegou com o último caminhão na Balança, foi recebido pelo pessoal da Usina e EBO.



Esta turma ficou na moenda acompanhando o esmagamento das últimas canas.

INÍCIO: 23 de maio	BOLETIM
TÉRMINO: 30 de outubro	DA SAFRA
TOTAL: 161 dias	
CANA MOÍDA: 2.993.000,25 toneladas	
PRODUÇÃO: AÇÚCAR: 3.121.784 sacas	
ALCOOL: 153.395.000 litros	

REINAMENTO E DESENVOLVIMENTO

SEGURANÇA NA APLICAÇÃO DE DEFENSIVOS

A aplicação de Defensivos Agrícolas é uma atividade que sempre mereceu especial atenção da Empresa. Assim, além do acompanhamento diário em outubro e novembro, foram realizados dois treinamentos específicos: "Calibração, Aplicação e Segurança", ministrado por David Krasilchic, da Monsanto do Brasil, e "Manuseio e Aplicação de Defensivos Agrícolas", ministrado pelo instrutor interno, Vanderlei da Silva Gusmão.

Participaram 170 funcionários, divididos em várias turmas. Desses, 45 eram recém-contratados. Valter A. Pradela, ex-



Uma das turmas dos Cursos.

pliou que estas orientações tem que ser reforçadas para que o trabalho seja realizado sem riscos para a saúde do trabalhador e da população e para o meio ambiente.

PERSONAGEM

O personagem do mês é Amélio Valdevite, conhecido por "Amelão", casado com Dirce Garavazzo Valdevite, tem duas filhas: Maria Irene, esposa de José César Carletti, do CPD, e Patrícia, casada com Ronaldo Agostinho, e dois netos Helena e Pedro Henrique.

A família, para este serranense da gema "é o bem maior de um homem", e são principalmente os netos que lhe dão a maior alegria. É na sua chácara onde, agora, aposentado, trabalha: cria porco, tem umas vaquinhas, horta, um bom pomar, e a casa com piscina pra curtir a família e os amigos.

Foi na noite de final da safra/95 que conversamos com Amélio. Cheio de saudades, ele falou das 45 safras vividas na Empresa:

"Tive uma vida inteira aqui, trabalhando como empregado, ou por conta, com meus caminhões, mas sempre aqui, sem nunca ter encenecado com ninguém".

Sua ligação com a Empresa vem de 1949. A história começa assim:

- O Mário Ricci comprava cana para a Usina e eu fazia parte da equipe que puxava estas canas. Em 54, entrei definitivamente na Firma, como ajudante. Foi só um ano e já peguei caminhão.

Em 1956, a Usina comprou 05 caminhões importados "Internacional" - os primeiros com breque a ar, e o seu Bieto designou um pra mim, mas exigiu que eu tirasse a carta. Eu e o Armando Bertagnoli tiramos juntos. Trabalhei uns dez anos com esse caminhão. Nunca quebrou um câmbio ou diferencial".

Quando esses caminhões foram vendidos, Amélio comprou dois deles, mas continuou puxando cana para a Usina. Na safra tomava conta das puxadas e dos guinchos. Na entressafra viajava por conta para Belém, Porto Velho..

EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.

Direção: Pedro Biagi Neto - Redação, Edição, Dagna Cavalheiro Machado - MTB17.092 - Fotos: Dagna e José Paulo Dias Correa. Diagramação e Editoração Eletrônica: Tecla Comunicação
Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP - CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1241
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita - Filial da ABERJAE Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

ISITAS

CLÍNICA DA FAZENDA RECEBE VISITANTES

Em outubro, dia 19, funcionários da Usina da Barra - Barra Bonita - vieram conhecer o trabalho realizado na Clínica da Fazenda da Pedra, a nível de atendimento médico ocupacional e assistencial.

No dia 06 de novembro, as assistentes sociais Rita L.P. Jordão e Zuleika B.D. Toni, da Usina Santa Rita, Santa Rita do Passa Quatro, também estiveram na Clínica para conhecer a sistemática dos exames realizados, admissivoniais, periódicos e demissionais.



Roselli, Selma (sentada) e Roberta com o pessoal da Barra, Luiz Augusto Cervante, do CPD, Mary A.P. Ereno, assistente social e Wanda de Fátima Rosa, enfermeira/Trabalho.

nem pensar que foi ruim. "Sempre gostei de trabalhar, sempre tive boa saúde, até hoje, graças a Deus. Nunca recuei nas dificuldades e sempre me dei bem com o povo", orgulha-se. Quando fala do trabalho daqueles tempos, Amélio não perde o fôlego: e tem "mil" histórias pra contar: - "A cana era carregada nas costas pelo motorista e os três ajudantes. A gente trabalhava animado, pegava de madrugada e teve dia de ar 14 viagens. Era bravo! Todo motorista tinha enxada e



enxada pra desatolar o caminhão. Trator não ia na roça. Era ali, na raça! Hoje mudou tanto, que a coisa ficou fácil demais. O funcionário tem toda regalia, tem proteção

Muito trabalho, sim. A vida inteira, desde que seus pais morreram e ele, como mais velho, tomou conta dos irmãos. Mas,

PERFIL

Signo: Aries (05/6/34)

Cor: Verde

Cantor: Nelson Gonçalves e Milionário e Zé

Rico

Música: Todas do Nelson e Irmãos Caminho-neiro. Gosto de música que tem letra.

Artista: Zacarias (dos Trapalhões)

Religião: Católica

Devoção: Nossa Senhora Aparecida

Virtude: Honestidade

Defeito: Mentira

Personalidade: Baudilio Biagi, sério, inteligente e humano

Passatempo: Meus netos e a chácara

Esporte: Futebol, bocha

Time: Palmeiras

Melhor Jogador: Depois do Pelé, Ademir da

Guia

Bebida: Uma pinguinta antes do jantar

Comida: Carne

O que mais gosta: Trabalhar

O que menos gosta: Sofrer um desaforo

Amigos: Muitos, muitos

Inimigos: Não tenho inimizade com ninguém

Política: Não gosto. É um negócio sujo

Família: É a coisa mais importante

O que gostaria de ter sido: Não tive tempo de pensar em ser outra coisa, senão o que sou mesmo.

Pra Viver Bem: Uma boa amizade, saúde e dinheiro

Lugar para Viver: Onde me sinto bem: Serrana

Lugar para passar: Camború

Pessoa que admira: Nosso Presidente

Uma Saudade: Dos meus pais

Uma Pessoa Bonita: Minhas filhas

Maior Felicidade: Meus netos

Filosofia de Vida: Honestidade e Simplicidade

Momento Marcante: Meu casamento, em 63.

Nota 10: Tá difícil dar 10 neste País, mas a nossa tecnologia está beirando.

Nota 0: Sistema de Saúde do Brasil

Foi Bom: Trabalhar na Usina da Pedra.

Supletivo

SUPLETIVO

IV TORNEIO SUPLETIVO

Em, dezembro, dia 10, na Jaqueira, haverá o IV Torneio Supletivo, com a participação dos funcionários que concluíram ciclos escolares em junho/95 e daqueles que continuam estudando.

Haverá disputas de futebol e truco. Os interessados deverão confirmar a presença e participação nos jogos pelo Ramal: 375 com Sívio Luiz de Flório, até 30 de novembro.

VALE A PENA
LER DE NOVO

DESIDRATAÇÃO

O principal problema do verão é a desidratação, que é a perda de líquidos do organismo, através de diarreias intensas, com fezes líquidas acompanhadas ou não de vômitos.

Os sinais de desidratação são: choro sem lágrimas, boca seca, olhar sem brilho, fontanela (moleira) funda, pouca urina, pele sem elasticidade e perda de peso.

COMO EVITAR A DESIDRATAÇÃO

- Ter hábitos de higiene constantes: manter as mãos sempre limpas e lavar bem os alimentos. Mameadeiras, chupetas e demais utensílios usados pela criança devem ser fervidos diariamente.
- Conserve bem os alimentos. No verão eles "azedam" rapidamente e alimentos deteriorados podem causar intoxicação alimentar.
- Dê bastante líquidos às crianças, principalmente água fervida e sucos com o mínimo de açúcar. Refrigerantes, refrescos e sucos muito açucarados podem provocar diarreia.



PRIMEIROS SOCORROS

- Dê alimentos leves à criança: água de arroz ou do cozimento de outros cereais, água de coco e mingau de maiseira com água.
- Ofereça bastante líquidos: água e sucos caseiros, sempre com pouco açúcar.
- Dê soro de reidratação oral. O envelope, encontrado em farmácias ou nos Postos de Saúde, deve ser diluído em um litro de água.
- Até adquirir o produto, dê o soro caseiro: em 01 copo de água fervida coloque 01 colher de chá de açúcar e 01 pitada de sal.

O SORO TEM QUE SER DADO EM COLHER. NUNCA EM MAMADEIRA.

Com a diarreia, a criança sente muita sede, e se tomar o soro rapidamente na mamadeira, pode vomitar tudo. Para evitar isso, dê o soro às colheradas, sempre depois de cada evacuação.

Não suspenda o aleitamento materno.



CUIDE BEM DE SEU BEBÊ

O verão chega trazendo dias bonitos e ensolarados e, o que é melhor, as esperadas férias. É importante tomar alguns cuidados com as doenças provocadas pelo calor, a exposição exagerada ao sol e também com a alimentação. Assim o verão será agradável, proporcionando mais saúde e bem estar a todos.

SEM MEDO DO SOL



Verão sem sol não dá. Mas não se preocupe! Não vá querer mudar de cor da noite para o dia, porque, no mínimo, você perderá a praia nos dias seguintes, com problemas de queimaduras e insolação. Pega leve, moçada! Veja os cuidados necessários pra você não virar um pimentão.

- A melhor hora para tomar sol é pela manhã, até às 10:00hs e, à tarde, a partir das 15:00hs. Tomar sol entre 10 e 15 horas, favorece o aparecimento de câncer de pele.
- Aplique um bronzeador com filtro solar, ou simplesmente o filtro, por todo o corpo espalhando bem, sem deixar manchas.
- Depois de entrar na água, aplique novamente o protetor solar. Sem ele, a pele molhada queima mais e perde a solidez natural, e descasca mais rápido.
- Use chapéu, viseira e, se possível óculos escuros. A região ao redor dos olhos, é a primeira a ser atacada pelos raios ultravioletas que provocam rugas.
- Se você gosta de caminhar na praia depois das 10:30hs, vista-se com roupas leves e boné.
- Nem pense em usar perfumes. Eles podem manchar a pele. Cuidado para não respingar sucos ou caipirinha na pele (inclusive na boca, use canudinho). Use creme hidratante para conservar o bronzeador por mais tempo, sem descascar.

As dicas são válidas para mulheres, crianças e homens.

MICOSES E BROTOEJAS

Fique longe destas indesejáveis coceiras e irritações da pele, tão comuns no verão. Faça o seguinte:



- Na praia, no clube ou banhando-se em vestiários, evite ficar com os pés descalços para prevenir contaminações. Use sandália de borracha.
- Nunca fique deitado ou sentado diretamente na areia da praia, que pode ter uma série de microorganismos nocivos. Use uma esteira ou toalha (não a que vai se enxugar).
- Depois do banho de mar é recomendável tomar banho de água corrente, principalmente se for em praias muito frequentadas ou em cidades do litoral muito habitadas, onde o esgoto é conduzido para o mar sem qualquer tratamento.
- Não empreste, nem tome emprestado toalhas e pentes.
- Tome banho ao chegar em casa depois de notadas em boates, bailes, onde suou muito, para livrar-se dos germes que proliferam na pele, estimulados pelo calor. Com esses cuidados, muitos tipos de doenças de pele podem ser evitados.



Os bebês precisam de cuidados redobrados no verão, principalmente se você vai viajar com eles. Nesse caso, siga as recomendações abaixo:

- Aproveite as paradas para trocar as fraldas.
- Cuidado com as correntes de ar.
- Leve as mameadeiras com água fervida. Na mamada, é só acrescentar o leite em pó.
- Tudo o que a criança vai usar durante a viagem deve ficar numa sacola de mão. Leve um saco plástico para a roupa suja.
- Não esqueça o chapéu ou boné, o chinelinho e a toalha para a criança.
- Leve também os remédinhos usados para febre, dor de ouvido, garganta, diarreia (soro), etc.
- Não se descuide de sua alimentação. Dê-lhe bastante líquido, carregando sempre uma mamadeira com água, suco ou chá.
- Vigie o seu filho o tempo todo. Mesmo com 20cm de água há perigo de afogamento.
- As crianças devem freqüentar a praia ou piscina somente pela manhã, até às 10:00hs. O mormaço é prejudicial. Permaneça em local arejado e proteja-o com filtro solar, boné e chinelos.

Fonte: OBSERVADOR n° 288

ALERTIA

MENINGITE

Serrana registrou neste mês, dois casos de meningite, um deles fatal. O Serviço Médico da Empresa alarman-se, mas é necessário observar algumas recomendações principalmente para as crianças.

- Evite aglomerações, especialmente, ambientes fechados.
- Atenção aos sintomas: febre alta, vômitos em jatos e dores na nuca.
- A qualquer manifestação de um desses sintomas, procure imediatamente, o médico.

DESTAQUES DA SAFRA 95/96

MELHORES FOLHÕES

No quadro estão os campeões do corte de cada turma. Os Campeões dos Campeões são **BENEDITA AP. DA LUZ**, da turma 08; **JOSÉ GERALDO DOS SANTOS**, da T. 17. Os tetra-campeões são: **Geraldo da turma 08 e Benedita G. Teodoro da 12**. **Manoel e Maria Izabel**, ambos da turma 21 são tri-campeões. Os bi-campeões são: **Maria Vera da turma 4; Maria Vita, da t.10; Terezinha da 14 e José Geraldo e Cláudia** ambos da 17. Os funcionários assinalados com (*) foram os melhores de suas turmas desde o início da safra.

TURMA/CIDADE	FUNCCIONÁRIOS	TON/MÊS
3 Serra	Donizeti de Souza Maria Lima O. Silva	1504,817 802,043
4 Serra Azul	Joel Cezário de Oliveira Maria Vera Negão da Silva	1145,458 864,285
6 Cajuru	Donizeti da Silva (II) Fátima Ap. dos Santos	1540,955 929,189
7 Rib. Preto	Pedro Maia de Jesus Antônia Messias	1102,507 871,467
8 Serra Azul	Geraldo A. da Cruz BENEDITA AP. DA LUZ(*)	1428,532 1247,479
9 Serra Azul	Valdomiro Rosa Maria José Barreiros	1276,070 779,801
10 Sta C. Esperança	Flávio Ap. da Silva(*) Maria Vita E.S. Cornélio(*)	1333,458 832,783
11 Altinópolis	Antônio de Lima e Silva Cleide B.B. da Silva(*)	1232,486 830,935
12 Serra	José Domingos dos Santos Benedita Gonçalves Teodoro	1403,512 1124,747
14 Serra Azul	José Carlos Justino(*) Terezinha Freitas (*)	1323,253 990,253
17 Cajuru	JOSÉ G. DOS SANTOS(*) .. Cláudia Bento de Oliveira(*)	1706,237 766,912
18 Itamogi	Carlos Justo da Silva	1403,984
19 Serra	Valdivino R. da Silva Iaura R. dos Santos	1512,774 912,252
20 São Simão	Salézio de Souza Almeida(*) ... Hercília R. S. dos Santos(*)	1484,978 842,992
21 Cajuru	Manoel Jesus dos Santos Maria Izabel N. de Jesus	1382,785 872,972
23 Sta C. Esperança	Valdinei Simeão Silva Raimunda S.T. Santos	1245,522 877,488
27 Cajuru	Ademir R. de Almeida Maria Jose Rodrigues (II)	1697,849 875,545
28 Cravinhos	Luiz Carlos C. de Moraes Maria Aparecida Rosa	1525,928 983,008
29 São S. Paraíso	Antônio J. Rodrigues Cleuza Maria da Silva	778,485 187,323
30 Barrinha	Moacir Franco Geni I. Vicente	1478,478 874,117
31 Altinópolis	José Gomes Araújo(*) Vilma da Silva (*)	1223,807 775,104
32 São S. Paraíso	Ronaldo Souza da Silva(*)	813,235
33 Pontal	Reinaldo P. Martins Regina Ap. Osório	1190,527 655,289
34 Sta R. Viterbo	José G.S. Batista Luísa dos Reis F. Silva	976,722 845,550
35 Pontal	Valdemir da Silva Leite Maria Dores O. Barbosa	1284,962 452,652
36 Serra	Valdeni Correia dos Santos Ana Cordeiro Luiz	1464,786 1009,724

MELHOR TURMA

APARECIDO S. PEREIRA 53813,304

MELHORES MÉDIAS

Conheça os campeões da economia de combustível, que trabalham em condições semelhantes, ou seja, em atividades ligadas à safra. Dos caminhões as duplas **Antônio José/Aparecido** (Volvo) e **Itamir Luiz Antônio** (MB2635) estiveram por três vezes entre os melhores. **Carlos Roberto/Milton** e **José Carlos/Antonio Carlos**, mesmo se destacando apenas em outubro, acabaram entre os campeões. Quanto aos veículos menores, **Luiz Botaro** permaneceu entre os melhores. Agora é tetra-campeão.

VEÍCULO/ MODELO	MEDIA GERAL km/l	MELHOR VEÍCULO	MEDIA Km/l	FUNCCIONÁRIOS
Volvo C.Inteira	1,21	20897.3	1,42	Antônio J. Santos Aparecido Casimiro
Volvo Cana Picada	1,17	18170.6	1,27	Carlos D. Assis Ivan F. Penaforte
MB 2635 C. Int.	1,22	26874.7	1,25	Geraldo Guiraldele Helio Liscioti
MB 2635 C. Picada	1,27	26880.1	1,34	Itamir F. Amado Luiz A. Santos (I)
V.W Gol	8,74	21624.0	9,44	José Técolo
V.W. Saveiro	7,31	28180.8	9,19	João Capiteli
Chevrolet A-20	3,80	20873.6	4,22	Luiz Botaro
Yamaha DT-180	17,15	25331.6	21,55	Amliton J. Silva

* DADOS FORNECIDOS PELO SETOR CONTROLE E DE MANUTENÇÃO

DESTAQUES DA MOTOMECANIZAÇÃO

Aí estão os campeões do Departamento de Motomecanização, responsável pelo carregamento do corte manual, corte mecânico e transporte de cana. **Edivaldo Vitor Santana**, operador/colhedeira da Frente 05, é o único funcionário que foi destaque em todos os meses de safra-junho a outubro. Já o motorista **Valdeci Ritts**, também da Frente 05, embora nunca tenha aparecido nos placares mensais, destacou-se como o melhor desta safra, sendo inclusive bi-campeão/95.

CORTE, CARREGAMENTO E TRANSPORTE	PRODUÇÃO/ TONELADAS
FRENTE 01 - CORTE MANUAL Operador Guincho Motorista Dercide D. de Oliveira Luiz Antonio Santos VI	27.902,616-T 16.010,070-T
FRENTE 02 - CORTE MANUAL Operador Guincho Motorista DONIZETI DE ALMEIDA Geraldo C. Guiraldeleli	31.083,610-T 25.558,620-T
FRENTE 03 - CORTE MECÂNICO CANA INTEIRA Operador DM-7000 Motorista LEONARDO D. PONCIELLO Terceros	21.074,563-T
FRENTE 04 - CORTE MECÂNICO CANA PICADA Operador Colhedeira Motorista Valdeci Padovani João I. F. Freitas	28.069,402-T 16.495,690-T
FRENTE 05 - CORTE MECÂNICO CANA PICADA Operador Colhedeira Motorista EDVALDO VITOR SANTANA VALDECI RITTS	37.160,577-T 18.493,380-T
TRANSPORTE VINHAÇA - RODOTREM Motorista Manoel Narciso Guimarães	41.146-m ³

O QUE ELES DISSERAM SOBRE A SAFRA

O "Observador" conversou com alguns funcionários que trabalham em atividades ligadas à Colheita e Transporte da cana e outros da área de Produção de Açúcar e Alcool, para saber como transcorrem a safra nesses setores:

JORGE FRANCISCO GALANTE
Supervisor/Motomecanização

"A safra iniciou-se com a expectativa de ser muito boa. Durante este ano visou-se muito a busca de maior qualidade da cana entregue na Usina. Para isso, operadores e motoristas passaram por treinamentos e assim, o desempenho desse pessoal melhorou, evidenciando o aprendizado e o comprometimento obtido no processo de treinamento.

É importante ressaltar melhorias implementadas no setor Transporte de Cana Ineira, como o fechamento lateral das carrocerias. Também cabe ressaltar que nesta safra a operação do rastelo rotativo foi melhor, acreditando-se que todos os problemas mecânicos foram resolvidos. Portanto, penso que esta safra ocorreu de forma satisfatória, uma vez que o pessoal envolvido mostrou comprometimento com a busca dos objetivos planejados".

HÉLIO MONTANARI,
Administrador Regional

"Este ano, devido a dificuldade de

contratação de rurículas de cidades mais próximas, a EBO, contratou mais oito novas turmas de cidades mais distantes, como São Sebastião do Paraíso, Pontal, Barrinha, e outras.

Com isso, o índice de absenteísmo foi mais alto que dos anos anteriores, chegando a 17%, além da rotatividade alta, dificultando principalmente, a qualidade do corte, embora as canas estivessem mais fáceis de serem cortadas.

As turmas próprias passaram por treinamentos no início da safra, destacando as turmas de qualidade do corte, produtividade e segurança do trabalho. Nos dois primeiros houve melhorias, mas o item segurança necessita mais atenção porque os números de acidentes continuam altos.

Mas, apesar das dificuldades, acho que com a dedicação dos Regionais, Fiscais, Frentistas e dos Responsáveis por Turmas, além dos Treinamentos, tivemos uma safra razoável, que com certeza poderá ser bastante melhorada em 96".

DARCI MARQUES,
Encarregado de Manutenção de Campo:

"De modo geral não tivemos problemas graves e tudo ficou sob controle. Conseguimos melhorar o atendimento à Motomecanização, devido a melhorias nos equipamentos de apoio e o treinamento de pessoal que a Empresa proporcionou. Com isso, tentamos alcançar nosso objetivo, que é atender

à motomecanização.

Mas, dificuldades sempre tem, porém baseados nos problemas detectados nesta safra, já estamos programando para efetuar melhorias para a próxima safra".

MARÇAL HAYASCHI
Operador de moendas:

"Graças ao espírito de equipe, nós da Moenda, conseguimos obter ótimos resultados nesta safra. Superamos nossos records de moagem diária e mensal. Conseguimos uma boa extração e um alto índice de eficiência industrial com pouca quebra e, o que é mais importante, trabalhamos com um cuidado especial à segurança dos funcionários. Tudo graças a um bom trabalho de entressafra. Essa safra, para nós, foi melhor que a do ano passado e, a próxima, com certeza será melhor que esta. Feliz Natal e Próspero Ano Novo a todos os companheiros e familiares".

Antonio Luiz Carnaval

Aux. Ildeir/turmo Fabr. de Açúcar:

"Foi uma safra muito boa, com a maioria dos objetivos alcançados. Através de muito empenho, conseguimos uma produção além da expectativa e, importante com um produto de excelente qualidade.



E, se chegamos a esses resultados foi graças aos esforços de todos, que com seu trabalho e dedicação, conseguiram alcançar as metas propostas para o setor de produção de açúcar".

ANTÔNIO TADEU SOARES
Líder/turmo Fabricação de Alcool:

"Este ano tivemos uma boa safra no setor Destilarias. Tivemos alguns problemas, considerados normais, sendo que a floculação, ocorrida na fermentação foi o que mais afetou. Produzimos 98.062.000 litros de álcool anidro e 55.333.000 litros de álcool hidratado, com um rendimento de 91,81% na fermentação. Com respeito à Segurança, também fomos felizes, pois não tivemos acidentes.

Agora, nossos esforços se concentram no sentido de melhorar para que no próximo ano possamos ter uma safra ainda melhor".

EMPRESA & COMUNIDADE

BASQUETE RECRA USINA DA PEDRA BUSCA O TRI

Esta é a equipe de Basquete da Sociedade Recreativa de Ribeirão Preto, patrocinada pela Usina da Pedra, desde 1992. É um time que vem se destacando nesta modalidade, haja vista os títulos conquistados nestes três anos:

* Bi-campeã do Campeonato Estadual do Interior: 93 categoria Mirim e 94 Infantil, título inédito para Ribeirão Preto;

* Bicampeã da Liga-Regional: 93 Infantil e 94 Infante Juvenil.

Em 95, busca o tri, participando atualmente de três torneios: os Estadual, na categoria Infante-Juvenil e o Regional, nas categorias Infante-Juvenil, e Cadete. A dedicação destes jovens atletas é de profissionais: são quatro horas diárias de treino, conduzidos pelo Técnico Márcio da Silva, o Marolo, Odivaldo Assumpção, assistente técnico e Paulo Sérgio Rodri-



gues, preparador físico. Marolo está com esta equipe desde 92. Ele explicou ao Observador que "o esquema é realmente profissional, com horários rígidos de treinos e férias só no final do ano. Só assim se consegue resultados".

O diretor de Basquete da Recreativa, Moacir Dessem, declarou que "o apoio da Usina da Pedra é fundamental para a manutenção do time, cujo objetivo é manter a hegemonia e ser a equipe representante do Basquete adulto de Rib. Preto.

SEGURANÇA

OS CAMPEÕES - ZERO ACIDENTE

Conheça as Turmas, Seções e Setores da Empresa que estão com zero acidente Janeiro a Outubro/95

EBO - MÃO DE OBRA - TURMAS	RESPONSÁVEL
TURMA/CIDADE	José A. Pinto
10 - Santa Cruz da Esperança	Adelino M. Dias
15 - Serrana	Adair S. Guimarães
31 - Cajuru	

IRMÃOS BIAGI S/A AÇÚCAR E ALCOL (FILIAL)	RESPONSÁVEL
SEÇÃO	Daltro V. Montanari
Borracharia	Paulo Medeiros
Montagem de Componentes	Paulo Medeiros
Manutenção Elétrica	Paulo Medeiros
Usinagem	Paulo Medeiros

USINA DA PEDRA	RESPONSÁVEL
SETOR	José R. L. Gomes
04 - Laboratórios	Jorge Luiz Cavallieri
Almox. Balcão e Ferramentaria	Agenor Branco Junior
07 - Automação e Instrumentação	

VEM AÍ A SIPAT/CIPAS - 95

27 de Novembro a 02 de Dezembro

SIPAT - Semana Interna de Prevenção de Acidentes
CIPAS - Campanha Interna de Prevenção da Aids.
Palestras, filmes, faixas, cartazes e uma exposição de EPIs, na Festa de Confraternização da Empresa. *Participe!*

PROGRAMAÇÃO DA CONFRA-TERNIZAÇÃO 0/95

2 DE DEZEMBRO - EXPOCANANA/SERRANA

16:00h - Início

- Abertura dos portões: (Ingresso e Carteirinha na mão)

- Funcionamento do **Parque Infantil**: Roda Gigante, Carrinhos de Trombada, Patão, Charretinha, Touro Mecânico, Pula-Pula, etc.

- **Distribuição gratuita** de lanches, refrigerantes, garapa, pipoca e algodão doce. As barracas de cerveja também abrirão neste horário.

16:30h Campo de Futebol

- Descida do **helicóptero do Papai Noel**, no campo de futebol. Para melhor acomodação e segurança, o público deverá ocupar as arquibancadas.

Em seguida, Papai Noel desfilará pelo recinto em seu trenó, estacionando próximo a garapa, onde permanecerá atendendo a garotada.

17:00h - CIRCO

Início do Show Infantil **TONY LEME**. Um show com efeitos especiais, com cantores de música sertaneja, olhodum e infantil, e mais: Apresentação das Tartarugas Ninjas, turma do Walt Disney, Família Dinossauro, Turma da Priscilla da TV Colosso, Rei Leão e Pica-Pau.

QUADRAS COBERTAS

20:00h

Show baile com a **Banda Cruzeiro do Sul**.

20:30h

Apresentação do **Coral de Ópera - Cia Minas** Encenação de Natal - Presépio Vivo

21:00h - PALCO

■ Entrega do **Relógio de Ouro** para os funcionários com 30 anos de Empresa. São Eles: Alceu Manço da Silva, Antonio Manço da Silva, Norberto Aparecido Spagnol e Sebastião Luíz Fernandes.

21:15h

Sorteio do prêmio **TV Colorida 20"**, entre os participantes do Concurso "**Observador 25 Anos**".

21:30h - GALPÃO 02

Distribuição dos brinquedos aos filhos de funcionários com idade entre 0 e 12 anos. Os presentes estão separados por faixa etária e cada uma corresponde a uma letra. Os pais deverão acompanhar as crianças, principalmente os menores, observando a letra do ticket.

VAMOS FESTEJAR COM SEGURANÇA

O público esperado para esta festa é de aproximadamente 8500 pessoas, adultos e crianças.

Preocupado com o bom andamento e o bem estar de todos durante a festa, o Setor de Segurança faz algumas recomendações:

- Evite aglomeração na entrada. Tenha a mão o ingresso e a Carteirinha de Identificação (inclusive dos bebês). Tome conta das crianças.

- Respeite as filas nas barracas dos "comes e bebes" no parquinho e sanitários. Aguarde sua vez. Seja educado e paciente.

- Cuide bem de seus tickets de lanches e refrigerantes e, principalmente dos tickets dos brinquedos.

- Após a retirada dos brinquedos, ajude seus filhos a tomarem conta deles. É muita gente, e, eles poderão perdê-los.

- Em caso de chuva, procure acomodar-se,

INGRESSO
ENTREGUE NA PORTARIA COM A CARTEIRINHA DE IDENTIFICAÇÃO
FESTA DE CONFRA-TERNIZAÇÃO
DIA 02 DE DEZEMBRO - 16:00 hs
PARQUE PERMANENTE DE EXPOSIÇÕES
SERRANA

Este é o modelo do ingresso que deverá ser apresentado na portaria juntamente com a Carteirinha de Identificação.

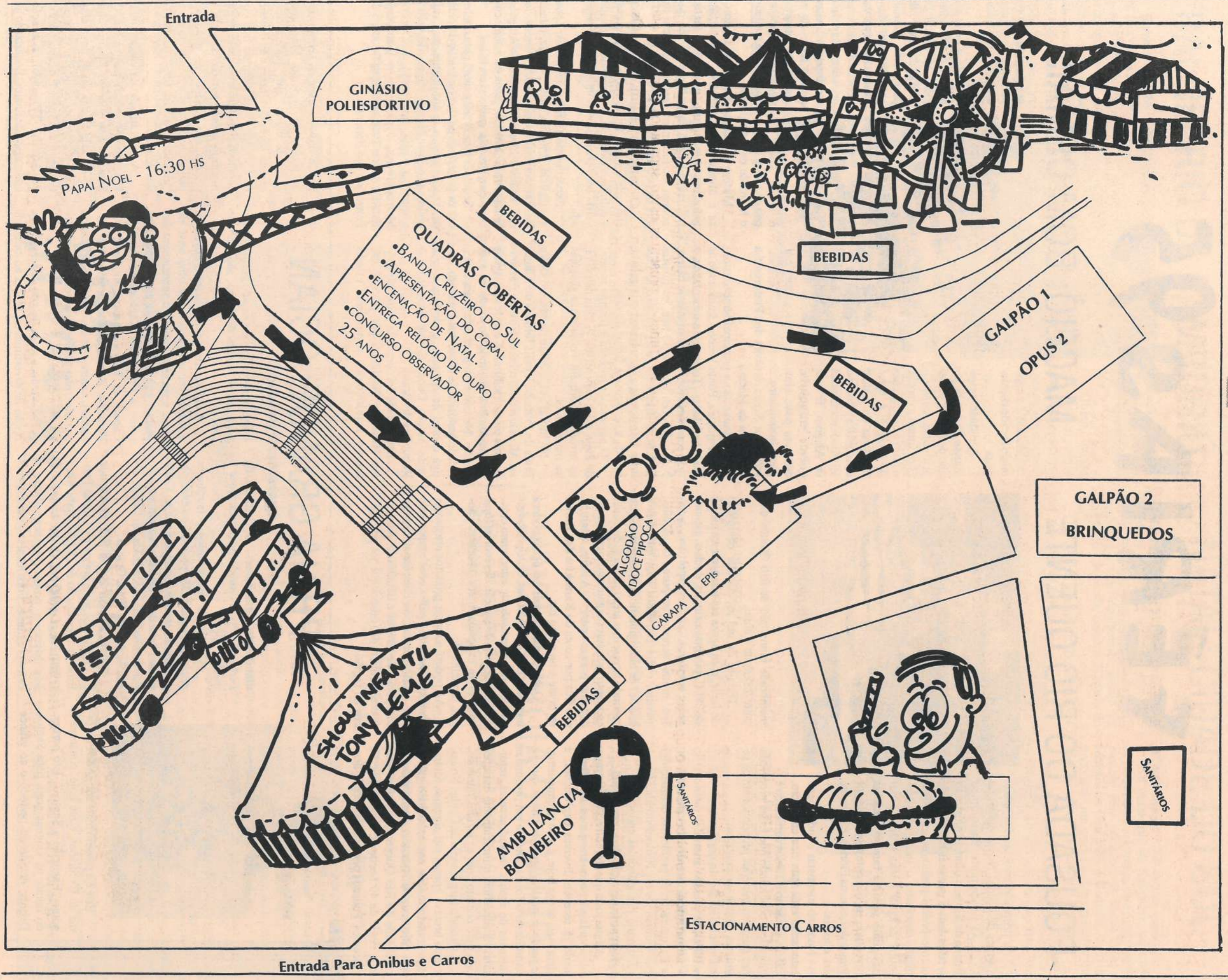
19:00h - GALPÃO 01

Show com conjunto de música popular e pagode OPLUS 2.

COLABORE COM A LIMPEZA

Vamos fazer uma festa limpa! Coloque e ensine as crianças a colocarem copos, saquinhos e papéis nos latões de lixo. Haverá sempre um por perto. Afinal, num lugar limpo, quem brilha é você.





Entrada

GINÁSIO POLIESPORTIVO

PAPAI NOEL - 16:30 HS

QUADRAS COBERTAS

- BANDA CRUZEIRO DO SUL
- APRESENTAÇÃO DO CORAL
- ENCENAÇÃO DE NATAL
- ENTREGA RELÓGIO DE OURO
- CONCURSO OBSERVADOR 25 ANOS

BEBIDAS

BEBIDAS

GALPÃO 1
OPUS 2

GALPÃO 2
BRINQUEDOS

ALGODÃO DOCE PIPOCA

GARAPA

EP's

BEBIDAS

SHOW INFANTIL
TONY LEME

AMBULÂNCIA
BOMBEIRO

SANITÁRIOS

SANITÁRIOS

ESTACIONAMENTO CARROS

Entrada Para Ônibus e Carros

FÉRIAS 95

POUSADA DO RIO QUENTE

MACEIÓ: BOM DEMAIS

As primeiras notícias das águas quentes de Caldas Novas datam de 1722. O bandeirante Bartolomeu Bueno da Silva, o filho, percorria os sertões índios guaianes em busca de ouro e pedras preciosas, mas além disso, encontrou o inestimável tesouro: as águas quentes, disseminadas como sendo a famosa fonte da juventude, inutilmente procurada por Ponce de Leon, na Flórida, conforme diz a lenda.

Notáveis cientistas e hidrólogos estudaram esta água rica em azoto, cálcio, potássio e ácidos carbônico e clorídico, concluindo que essas propriedades químico-minerais proporcionam os seguintes efeitos terapêuticos:

- Desintoxicação do organismo
- Baixa da pressão arterial
- Eliminação do stress e do cansaço
- Recuperação de problemas dermatológicos reumáticos e gastrointestinais.
- Estimulo das glândulas endócrinas
- Acentuada elevação do vigor sexual

A água jorra quente, entre 35 e 50 graus, e é captada por poços artesanais. Esse fenômeno já recebeu diversas explicações: a idéia mais aceita hoje, é a do magnetismo, segundo a qual a água da chuva que se estranha no solo, é aquecida em profundas camadas de rochas incandescentes, retornando à superfície quimicamente enriquecida pelo contato com as jazidas minerais.

- Quando surgiu a vila de Caldas Novas, a água brotava apenas em algumas fontes, logo transformadas em balneários públicos. São mais de 70 hotéis, destacando-se a Pousada do Rio Quente que ocupa uma área verde de 49 hectares, irrigada por 18 nascentes. Pousada pertence ao recém-des-



membrado município de Rio Quente distante 28km de Caldas.

Trata-se de um espetacular complexo de lazer, com águas em temperatura média de 37º C, piscinas naturais, duchas, saunas, bares aquáticos, quadras esportivas, cavas, muito verde e ar puro. Os adultos passam o dia entretidos com ginancas e sessões de hidroginástica ou, simplesmente curtindo as piscinas até altas horas da noite, enquanto monitores organizam jogos e brincadeiras para as crianças. A noite, a animação fica por conta do Karokê e dos shows na boate e no piano bar.

- Quem conseguir sair das águas poderá ir passear em Caldas Novas, onde provavelmente terá a impressão de estar numa cidade de praiiana, pela decoração das muitas lojas onde estão expostos maíós, chapéus, can-gas, chinelos etc.

Aí, poderá adquirir produtos artesanais em barro, madeira e palha, rede e tapetes de tear, muito bonitos, ou comprar doces em compotas, decorados e deliciosos, sem esquecer também dos ótimos queijos produzidos na região.

Maceió é a capital do Estado de Alagoas.

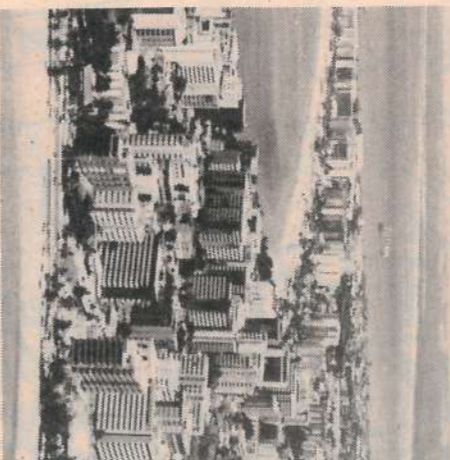
A cidade originou-se de um engenho de açúcar e suas primeiras construções foram a capela, o farol e os trapiches de Jaraguá. A agro-indústria do açúcar e álcool é a principal atividade econômica de Alagoas. É uma cidade tranquila, com um povo simples, hospitaleiro e religioso: Nossa Senhora dos Prazeres é a padroeira de Maceió.

As praias são a principal atração turística. Pajuçara, Ponta Verde e Jatiuca são as mais badaladas. Totalmente urbanizada, a orla concentra bares, restaurantes e hotéis. Nos quiosques à beira do mar, os turistas podem desfrutar de belo visual, de uma brisa refrescante e de uma cerveja gelada, regada a peiscos de frutos do mar.

O passeio de jangada à piscina natural de Pajuçara é imperdível. A 2km da costa, os arrecifes formam verdadeiras piscinas na maré baixa.

No litoral Sul, a 24km de Maceió está a Praia do Francês, a mais famosa de Alagoas. Aí, os arrecifes represam o mar, formando uma piscina natural. A cor de suas águas são deslumbrantes, indo do verde ao azul escuro. No caminho para esta praia está a cidade histórica de Marechal Deodoro, antiga capital de Alagoas, onde fica a casa onde nasceu Deodoro, que proclamou a República do Brasil.

Esta cidade foi tombada pelo Patrimônio Histórico Nacional, por possuir um acervo arquitetônico riquíssimo, criado



Maceió é a capital do Estado de Alagoas.

A cidade originou-se de um engenho de açúcar e suas primeiras construções foram a capela, o farol e os trapiches de Jaraguá. A agro-indústria do açúcar e álcool é a principal atividade econômica de Alagoas. É uma cidade tranquila, com um povo simples, hospitaleiro e religioso: Nossa Senhora dos Prazeres é a padroeira de Maceió.

Maceió também se destaca pela saborosa e diversificada culinária, encabeçada pelos mariscos, sururu, pitus, lagostas, caranguejos, camarões e peixes que podem ser facilmente encontrados em todos os restaurantes e bares da praia.

Outros pratos regionais saborosos são: a carne de sol com feijão verde e macaxeira, a galinha a cabidela, o arrumadinho (feijão verde com charque e molho verde) e feijão-ada.

Experimmente as frutas regionais, como a seriguela, graviola, cajá, pitanga, pitomba, transformados em sucos, sorvetes e doces. Bolos e biscoitos típicos de Alagoas, feitos a base de milho, goma de mandioca e cocô também são muito apreciados.

Se puder faça o "city tour" para conhecer os principais pontos turísticos da cidade, sua história, sua arquitetura, sua vida cotidiana e o que Maceió oferece de melhor a quem a visita, tais como, a Catedral Metropolitana, o moderno e aparelhado Estádio do Rei Pelé, as Praças Deodoro da Fonseca e dos Palmares.



Este é o passeio mais antigo do Programa de Excursões, e até hoje, conserva o nome "Excursão a Santos". Isto porque, no início, as viagens eram para Santos. Depois, devido ao período e ao grande

número de participantes, as Colônias de Férias da Praia Grande passaram a ser a melhor opção.

O grupo de funcionários e familiares desse ano, totaliza 362 pessoas, e a exemplo de anos anteriores, ficará alojado na Colônia de Férias dos Vendedores e Viajantes do Est. de São Paulo, localizada em Ocian, um dos bairros da Praia Grande.

Distante 86km da Capital Praia Grande é a cidade que mais cresce no Litoral Paulista. Sua população de 182.832 habitantes (1990) chega a 800 mil na alta temporada. São 24km de praias com mar aberto e belezas naturais. Foi o local escolhido pelos

PRAIA GRANDE: OCIAN Agora mais bonita

trabalhadores de todo Estado para construir suas Colônias de Férias: são mais de trinta.

A cidade conta com boa infra-estrutura, e recentemente, passou por uma série de obras e serviços, como o saneamento das praias, a revitalização de pontos turísticos como a Praça dos Canhões, o Portal, a Capela de Nossa Senhora da Guia e o Portinho. A urbanização da orla, com calçadas, centros de convivência, praças de esportes, playgrounds e quiosques embelezaram a cidade.

No verão, a praia deixou de ser a única opção de divertimento, graças ao calendá-

rio de shows e eventos promovidos pela Secretaria de Turismo. Mas, quem não gosta de muito "auê" poderá descansar, apenas curtindo a praia e as dependências da Colônia, onde além da boa comida e acomodações, tem áreas de lazer que farão o tempo passar, agradavelmente, seja na piscina, nas quadras, no salão de jogos, playground, ou simplesmente no terraço, "jogando conversa fora", ouvindo o barulho do mar.

A programação da viagem inclui passeios aos principais pontos turísticos de Santos e São Vicente. Mesmo conhecendo-os, vale a pena ver de novo essas atrações, sempre bem cuidadas pelas administrações municipais. É o caso, por exemplo, do Aquário Municipal, a atração mais concorrida de Santos. Localizado na Ponta

BALNEÁRIO DE CAMBORIÚ

Balneário Camboriú fica no Estado de Santa Catarina. É a principal praia do Estado. Sua população fixa é de 70.000 habitantes, atingindo 700mil durante a temporada de verão, dezembro a março.

A cidade passou por uma completa reurbanização paisagística, com implantação de jardins, praças e trevos. Na avenida central há o calçadão, com jardins e iluminação.



Balneário, e ao Museu Arqueológico e Oceanográfico.

Quem quiser sair à noite poderá escolher uma das atrações: a boate Wistadão, Netuno's House, Baturitô ou Paris Night Club. São as mais conhecidas.

Dentre os bons hotéis de Camboriú está o Marambaita, onde o grupo de 76 funcionários e familiares se hospedarão e desfrutarão das boas acomodações, piscina climatizada, flipperama, campo de futebol, salão de jogos e uma equipe de monitores para promover a recreação infantil.

Embora a principal atração sejam as praias, recomenda-se uma visita ao Parque

Além dos passeios do City Tour, o grupo irá conhecer cidades vizinhas: Itajaí, Joinville, Florianópolis (capital) e Blumenau (veja o quadro). São passeios que valem a pena, porque nesta região pode-se apreciar a arquitetura europeia trazida pelos alemães que vieram para esta região do Brasil. O grupo também passará um dia no fantástico mundo de Beto Carreiro World - um parque com muitos animais e outras atrações que encantarão principalmente as crianças.

BLUMENAU: CIDADE DA OKTOBERFEST

É uma cidade altamente desenvolvida, colonizada por alemães, conservando os traços coloniais mantendo a arquitetura, o folclore e as tradições européias, quer na música, na culinária, no lazer, na ordem e limpeza e no amor ao trabalho. Sua população de 250 mil habitantes é formada por um povo alegre e trabalhador.

É em Blumenau que se realiza a OKTOBERFEST, uma tradicional festa da cerveja, realizada desde 1810 em Munique, na Alemanha. Em Santa Catarina a festa começou a ser realizada em 1984, com o intuito de elevar o moral da população atingida, por dois anos seguidos, pelas enchentes catastróficas.

Seria também uma homenagem a todos os brasileiros que ocorreram as vítimas e ajudaram na reconstrução da cidade.

A festa foi um sucesso e passou a repetir-se todos os anos, transformando-se na segunda maior festa popular do Brasil e a maior festa da cerveja do País.

Blumenau é famosa por suas indústrias têxteis, oferecendo ainda muitas opções em compras como malhas, toalhas, cristais, porcelanas, produtos artesanais e uma variedade enorme de artigos com preço de fábrica.

Blumenau é um pedacinho da Alemanha no Brasil.

da Praia, o Aquário tem 50 tanques, onde estão distribuídas 180 espécies de peixes.

Logo na entrada, está o tanque de Macaé, um leão marinho de 22 anos, que dá o seu show, posando para as câmaras enquanto saboreia, brincando, quatro quilos de peixe.

Ainda em Santos, no Bairro do José Menino, está o Orquidário Municipal, um grande parque alterando jardins e trechos de matas que abriga pássaros, animais silvestres e grande variedade de plantas, especialmente orquídeas.

No centro de São Vicente está a Biquinha de Anchieta, construída em 1553.

Aí está o Relógio do Sol e os visitantes poderão saborear doces caseiros e, claro, tomar água da fonte, que além de saudável, os tratará de volta a São Vicente, conforme diz a lenda.

NATAL: CIDADE DO SOL

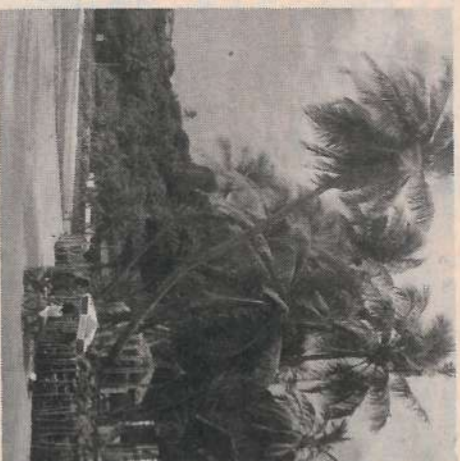
Natal, capital do Rio Grande do Norte, (Nordeste do Brasil), tem uma população de 650 mil natalenses. De clima tropical, semi-árido, tem temperatura média de 26,9°C. É conhecida como a "Cidade do Sol".

Lá é verão o ano inteiro. Também não é pra menos. Ela é a primeira cidade brasileira a receber o sol nascente. São 400km de litoral com praias que ainda preservam a beleza mais pura do litoral nordestino, quase desertas, com imensas dunas e o mar sempre verde.

Um passeio pela Via Costeira (onde fica a maioria dos hotéis, inclusive o Natal Mar, onde os funcionários se hospedam), vai proporcionar vistas inesquecíveis da orla de Natal. Na Praia de Ponta Negra, uma brincadeira obrigatória: escalar o Morro do Careca e descer de escorego ou a pé. Lá embaixo, o prêmio depois do esforço é uma piscina natural de mar, para aliviar o calor.

Indo pelo Litoral Sul, uma estrada de calcamento antigo leva a Pipa, considerada uma das mais belas praias do Brasil. Em Panamirim fica a Barreira do Inferno, primeira base de lançamento de foguetes da América do Sul.

Segundo adiante, as Praias do Pium, do Corovelo e do Pirangi, onde está o "Maior Cajueiro do Mundo", com 92 anos, ocupan-



do uma área de 7.300 metros quadrados. No município de Extremoz, separado de Natal pelo Rio Potengi, está o imperdível passeio para conhecer as dunas fixas e móveis de Genipabu e Redinha, onde se pode fazer um emocionante passeio de bunge, ou mesmo de esqui ou ultraleve.

No retiro histórico, vale conhecer o Forte dos Reis Magos, o Teatro Alberto Maranhão, o Memorial Câmara Cascudo e o Museu de Artes e Sacra, construções do tempo do Brasil Colônia.

Se quiser conhecer igrejas, a de Nossa Senhora da Apresentação é a Catedral e foi construída em 1694. A de Santo Antônio, tem o altar todo entalhado em madeira.

Fruitas tropicais e os melhores frutos do mar são a base da famosa culinária potiguar onde pode-se saborear a melhor carne de sol de todo o Nordeste. Ah! Para conhecer o Artesanato e o Folclore local, visite o Centro de Comercialização do Sebrae, o Centro de Turismo (antiga Casa de Detenção) e outros mais, onde poderá adquirir cerâmicas típicas, bordados, rendas, etc.

Bom pessoal Durante o dia, belas praias e os passeios. À noite, que tal curtir o melhor forró no Centro de Turístico, ou em outros igualmente bons como o Zaz Trás e o Mandarim?

Aproveite que é bom demais!

CANCUN: "JÓIA DO CARIBE"

Cancun, na linguagem maia, (antigos habitantes da região) significa "Ninho da Serpente". A serpente era considerada pelos maias como "deusa da fertilidade". Situada na península de Yucatan, no estado de Quintana Roo-México, tem uma população de 350.000 habitantes.

O idioma é o espanhol, a religião católica e a moeda, o Novo Peso. Cancun é conhecido como a "Jóia do Caribe"; o sol é ouro, o mar é turquesa, a areia marfim e a floresta esmeralda.

Lá estão as maiores cadeias de hotel do mundo, casas de shows e shopping centers. A zona turística tem apenas 20 km de extensão, em forma de sete. De um lado, o mar do Caribe, com praias de areias suaves, e as águas cristalinas em vários tons turquesa, sempre mornas. De outro a lagoa de Nichupte, de águas verdes, rodeadas por manguezais, coqueiros, flamboyants e buganvílias.

Em Cancun pode-se praticar todos os esportes aquáticos, principalmente mer-

gulho: a superfície e o fundo do mar são surpreendentes. O passeio aos aquários naturais de Xel-Há e Xcaret é inesquecível. O primeiro, Xel-Há, é considerado um dos maiores do mundo.

Em Xcaret, antigo porto maia de Polé, é possível nadar com golfinhos, visitar um jardim botânico e admirar o maior borboletário do mundo.

Além desses, Cancun oferece muitas outras opções de passeios, como ao Chichen Itzá, um dos maiores centros arqueológicos do México, a ilha de Cozumel, ou curtir a "Noite Caribenha" numa praia privativa, em Isla Mujeres. É possível também assistir a uma tourrada, pescar em alto mar, passear de submarino ou ter aulas de mergulho.

Uma atração à parte é a cozinha mexicana, tendo como base, tequila, chile e taco. Tequila, a bebida típica, é conhecida há mais de dois mil anos. Era usada pelos indígenas como remédio. Foi aperfeiçoada pelos espanhóis, através da destilação, sendo a base de vários drinks como Pina Colada e Margaritas. O tempero básico é o chile (pimenta com centenas de variedades) e os tacos, um dos 600 subprodutos do milho. São panquecas, grandes ou pequenas, com recheios variados e temperados com molho picante.

Mas, Cancun é muito mais que isso. Quem for ver!

BOA VIAGEM!



ANIVERSARIANTES - DEZEMBRO

USINA DA PEDRA

DEPT. TÉCNICO: Nazareno A. S. Durão, 02.
DIRETORIA: Pedro Biagi Neto 08; José Luiz Junqueira Barros 16.
DIVERSOS: Valter Monteiro, 27.
ADM.FORMULÁRIOS: Mônica F. Silva.13.
ALMOXARIFADO INDUSTRIAL:
Cristiano Rogério Sangaletti 21.
ÁREA VERDE E APOIO: Messias Pereira do Nascimento 05; Izaias Malvesto 11; Marcílio V. Filho 11; Joaquim Cardoso Santos 18.
ASSISTÊNCIA SOCIAL: Maria Regina C. Moura 04; Lúcia Helena de Carvalho 13.
BALANÇA: Tabajara V. Bezerra 26.
CALDEIRAS: Donizeti A. Romancini 03.
CUSTOS: André Luiz Ferreira 17.
DEPÓSITO AÇÚCAR: Ademir Palhares 18; Joares de Oliveira Campos 18.
DESENVOLVIMENTO DE SISTEMAS: Sérgio Antônio Moura 20; Aldo C. do Luiz 31.
DESTILARIAS: Joaquim Pereira dos Santos (III) 24; Anísio Alves de Souza 30.
FABR./AÇÚCAR: Clodoaldo A. Ribeiro 22.
LABORATÓRIO AÇÚCAR: Leonardo Pires Nonato Filho 04; Bartolomeu Mendes Ferreira 15; Ademir Chavans dos Santos 31.
LABORATÓRIO ALCOOL:
Gilberto Grossi 18.
MOENDAS: Geraldo Marques Ferreira 31.
OFICINA ELÉTRICA: Laércio Mantovani 15; Hernani José Ferreira 22; João Pedro 31.
PROJETOS: Geraldo Luiz França 19.
SALÃO/ENSAQUE: Manoel B. da Silva 06.
SECRET. GERAL: Alessandro da Silva 01.
SEGURANÇA PATRIMONIAL:
Salvador Balbino 14; Adalberto Lucas 24.

IRMÃOS BIAGI S/A AÇÚCAR E ALCOOL

OFICINA MECÂNICA: José Júlio Prado 06;
Adevaír Marcolino 06; José Agostinho de Carvalho 08; Benedito Batista da Silva 15;
José Mário Machado 18; José Ap. Mantovani 18; Celso Ivo Rodrigues 21; Antonio G.L. Soares 22; Marco Antônio Rodolfo 25; Carlos César Queiroz 25; José Carlos Dias 26; Carlos Roberto de Oliveira 27.
COMBOIOS: José Ap. Neves 02; Emanuel Carlos dos Santos 24; Luis C. de Aguiar 26.
CONTROLE DE MANUTENÇÃO:
Marcio Langa 20.
POSTO DE MANUTENÇÃO:
Delmare R. Bacocini 28.
TRANSPORTE: Manoel Narciso Filho 13; Antônio D. Barbosa (III) 18; José Arimatéia da Boa Morte 20; Valdeci Moreira da Silva 24.
OPERADORES/MÁQUINAS: Osmar B. Machado 11; José Luiz Justiniano 22; Antônio Carlos Lopes 25.

EDUARDO BIAGI E OUTROS

ALMOX. AGROPECUÁRIO: Floriano Rodrigues Filho 24.
CONTROLE DE MOTOMECANIZAÇÃO:
Sérgio Luiz dos Santos 16.
COORD. OPERACIONAL REGIONAL:
Flávio A. Montanari 17.
COORD. OPERACIONAL:
Jacy do Carmo Vilela 29.

COPA E LIMPEZA: Célia J. Silva Lagassi 22; Lucimar Aparecida de Oliveira 23.

OPERADORES/MÁQUINAS: Agnaldo Negrão 01; Adauto da Silva Moreira 01; Vanduil Justino 03; Claudinei Ramos 15; Carlos Alberto Forastier 16; Paulo Henrique R. Pinhanelli 16; Vander Donizeti da Silva 16; José Xavier dos Santos 16; Carlos Porfírio Costa 22; Edson Natal Xavier 24.
PLANEJAMENTO E CONTROLE:
Benedito Bertate Filho 03.
SECRETARIA GERAL: Izabel Biagi Orr 18.
SEGURANÇA/TRABALHO:
Vanderlei da Silva Gusmão 15.
SEGURANÇA PATRIMONIAL: Geraldo Silvestre da Silva 05.
TOPOGRAFIA: Lazinho J. Della Libera 13.
TREINAMENTO E DESENVOLVIMENTO:
Wanderlei Montanari 23.
TRANSPORTE: Kengilo Ikeda 04; Sebastião Nunes de Faria 05; Jair Barbosa 07; José Aprijo do Nascimento 10; José Martins de Miranda 17; João Emídio Pedro 27; Aparecido Roque 31.
DESENVOLVIMENTO AGRONÔMICO VIVEIROS/MUDAS: Geraldo Irineu Pascoal 06; Sérgio R. Nogueira 06; Vanderlei da Silva Irineu 07; Rosemeire Albano 08; Rosimeire L. Fernandes 13; Jaci Rocha de Aguiar 17; Maria Augusta S. Frelli 19; José Lúcio Francisco 22; Leopoldina de Araújo Costa 22; Geraldo Alves (II) 24; Maria I. L. dos Santos 24.
FAZENDA SANTA MARLIANA: Maria Aparecida de Campos 01; Demilson J. Abreu 21.
FAZENDA TRANSWAAL: Aparecida da Silva Marcolino 23; Moisés Francisco de Aguiar 25.

FAZENDA SANTA EUGÊNIA: Carlos Henrique Polastro 05; José Matias Sobrinho 20.
MÃO DE OBRA RURAL: João A. Alexandre 08; Maria Conceição Lima 08; Erinaldo M. Delmondes 10; Aparecida Donizeti do Carmo 12; Saulo F. Lima 13; Sebastião Correa da Silva 20; Adão Aparecido de Lima 21; Osmar dos Reis Pinto 28; José Silva (II) 31.
ALMOX. OFICINA MECÂNICA: Antônio Evangelista de Miranda 17.
APLICAÇÃO DEFENSIVOS - FRENTE 01: Orlando Odom dos Santos 03; Irinaldo Ferreira dos Santos 07; Ângelo Cavalheiro Neto 07; Manoel A. Vieira 12; Antônio Felizardo 25;

Manoel Luzimar T. da Silva 26; Washington Luiz Junior 28; Paulo Sérgio Calbeio 30.

APLICAÇÃO DEFENSIVOS - FRENTE 03: Antônio Geraldo M. de Oliveira 02; João Carlos da Silva (VIII) 04; Ariovaldo da S. Carvalho 20.
COORD. MÃO DE OBRA REGIONAIS:
Walter de Souza Silva 09.
LIMPEZA E AJARDINAMENTO: Benedito Poiani 02; Ilamaro Alves de Oliveira 24.
TURMA 01: Nail Cornélio de Souza 24; Maria A. Pinheiro da Silva 31.
TURMA 02: Antônio Bernardino Bianqui 11; Faustino da Paixão 12; Edemilson C. Garcia 24; Jackson Lins da Cruz 27.
TURMA 03: José Sebastião dos Santos 12; Wilson Rodrigues da Cruz 12; Nelson M. Martins 20.
TURMA 04: Maria App. da Silva (XII) 02.
TURMA 06: Carlos Roberto Cândido 01.
TURMA 07: Maria Helena Gomes da Silva 11; Pedro Maia de Jesus 12; José Rufino Gomes 21; Pedro Lopes de Macedo 28.
TURMA 08: Elisabete A. de Andrade 20; Geraldo Godoy 24.
TURMA 09: Luciene da Silva 01; João Mateus Sobrinho 08; Hilário Pereira 14; Carmem Martins do N. Ribeiro 15; Valdomiro Rosa 26; Pedro Luiz Amâncio 29.
TURMA 10: Alice Maria de Jesus 21.
TURMA 11: Doacir Fantacini 01; Antônio Estevão Filho 16.
TURMA 12: Antônio Carlos Bonfim 01; Milton Cesar Barboza 04; Cacildo Trigo Ribeiro 14; José Domingos dos Santos 23; Joaquim

Luiz Braga 24; Ismael Silvestre da Silva 26.

TURMA 14: José Miguel Medeiros 01; Sebastião R. de Godoy Filho 03; Altamiro Alves dos Santos 14; Alcides G. da Silveira 23.
TURMA 15: Adailton M. Franca 04; Antônio Borim 15; Manoel Carneiro dos Santos 16; Raimundo G. B. da Silva 25.
TURMA 16: Mão Dias 02; Tereza Gonçalves S. Araújo 10; Jarminda S. Nascimento 17; Adriano da Silva Francisco 26; Nelson Neres de Souza 28.
TURMA 17: José Carlos A. Gonçalves 04; José Carlos Rocha (II) 05; Maria Luz da Silva de Almeida 06; Lívino F. Gomes 21.
TURMA 18: Carmo Damiano dos Santos 08.
TURMA 19: Dalvino Ribeiro da Silva 03; Flávio Passos de Jesus 22; Manoel Hilson P. dos Santos 23; Salvador Neves de Sousa 24.
TURMA 20: Antônio Benedito G. Sobrinho 01; Solon Souza de Almeida 03; João Moscatelli 04; Hercília R. da Silva dos Santos 10; Benedita Antônia da S. Borges 12; Gildeth S. Santos 24.
TURMA 21: João Batista Pereira (II) 02; João Carlos da Silva (III) 18; Neide Gomes de J. dos Santos 23; Ademir Reis da Silva 29.
TURMA 22: Zecilto Lojor da Mota 07; Maria Júlia R. dos Santos 11; Paulo S. Pereira 15; Mário Luis Dias 24.
TURMA 27: Divonizir Nunes de Souza 07.
TURMA 28: Nivaldo M. Domingos 15; Odair Viana 15; João Antônio Baltazar 19; Marco Aurélio T. dos Santos 28; Leandro M. Rodrigues 28; Enoque Domingos da Silva 31.

PARABÉNS, PAPAÍ

Fabiola Cristina e Fabrício Henrique enviaram estas mensagens ao papai Carlos Marques que aniversariou dia 16/11.

"Papai, tu és o pai mais maravilhoso que alguém desejaria ter. Eu te amo". *Fabrício.*

"Tu és meus passos, e és também a minha voz. Por isso, no meu sorriso, no meu chorar e no meu olhar, o que posso dizer é "Parabéns, papai". *Fabiola.*



CASAMENTOS E NASCIMENTOS



Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos.



CASAMENTOS

Em Outubro casaram-se:

Dia 07:
■ Antônio Pinto de Araújo e José Basto Ramiro da Silva, do Herbicida.
■ Silvana Pereira e Luiz Eduardo Camilo, da Motomecanização.

Dia 21:
■ Neusa Ribeiro e Carlos César Dias, da Oficina/Veículos.
■ Ronilda Gomes Nogueira e Hélio Antônio Luiz da Oficina/Veículos.

Dia 28:

■ Vanessa Maria dos Santos e Luiz Antonio Sangali, do Almoxtariado Central.
■ Ana Lúcia Ferreira e Zenilton Aparecido dos Santos, da motomecanização.
■ Renita Aparecida França e José Rodrigues de Melo, da Borracharia.

NASCIMENTOS:

Em Outubro nasceram:

Dia 1°: Carla, filha de Vera Lúcia e Carlos Alberto Queiroz, do Almoxtariado.
Dia 06: Maritza, filha de Linda e Antonio Lino

de Sousa Filho, da Turma 06.

Dia 10: Murilo, filho de Ivaneide e Nivaldo Pereira dos Santos, do Depósito/Açúcar.

Dia 11: Mila, filha de Andressa e Marcos Aparecido Miranda, da Limp/Ajardinamento.
Dia 13: Ângela, filha de Andréia e José Davi Nascimento Santos, do Herbicida.

Dia 23: Wemerson, filho de Antônia e José Basto Ramiro da Silva, do Herbicida.

Dia 26: Hildene, filha de Tânia e Marcos Lourenço Maia, da Oficina/Veículos.

Dia 29: Artur, filho de Vera Lúcia e Erinaldo Marcello Delmondes, do Herbicida.

PROGRAMA QUALIDADE DE VIDA ENTREGA CAMISETAS

O primeiro encontro dos participantes dos grupos de Condicionamento Físico do Programa Qualidade de Vida do qual participam 53 funcionários, aconteceu dia 09 de novembro, no DPS.

Neste dia, foi lançado o Sistema de Classificação por Cores, que, semelhante ao Sistema de Faixas, utilizado no judô, premiará os participantes que alcançarem progresso no seu nível de Condicionamento Físico

As cores utilizadas são: Branca, Amarela, Azul, Verde e Vermelha. A cor Branca é para iniciantes e a Vermelha para aqueles que atingirem seu melhor nível de condicionamento.

Neste primeiro encontro, **Pedro Biagi Neto** entregou a todos a camiseta branca. A partir daí, as camisetetas de outras cores terão que ser con-

quistadas com a dedicação, perseverança e força de vontade de cada um.

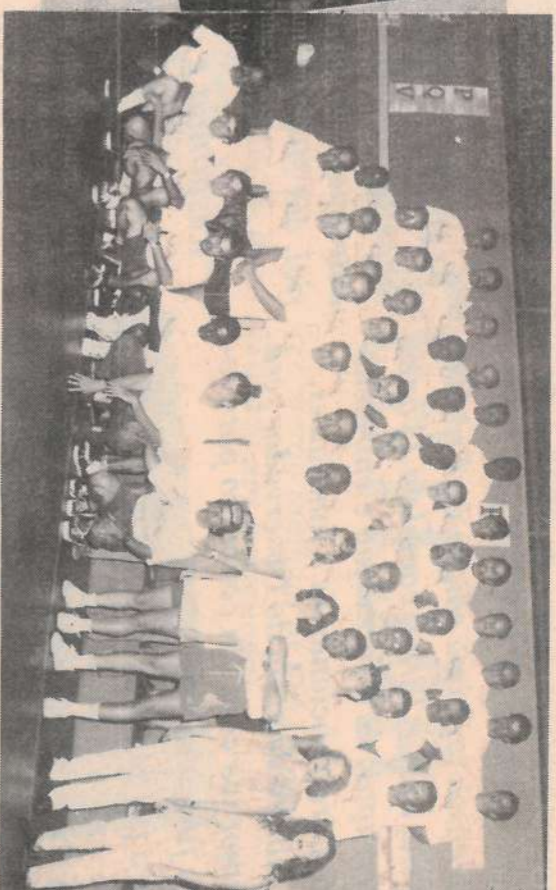
O objetivo deste sistema de classificação por cores é estimular os participantes a obterem maior envolvimento do seu nível de condicio-

namento físico e, conseqüentemente, mais saúde e Qualidade de Vida.

Antes da solenidade de entrega das camisetetas, os participantes do **PQV** fizeram uma aula de demonstração que mereceu aplausos dos

presentes, familiares e administração da Empresa.

Também participou desta demonstração, um grupo de mães da ginástica Boa Forma.



COISAS NOSSAS

• **Juarez**, do almox/Oficina arranjou pernas para as teclas do seu micro. Dia desses, pediu socorro ao Jone, porque "as teclas estavam pulando".

• O motorista **José Carlos Furtado**, vulgo Fumaça, entrou em serviço tão apressado para carregar seu "bruto", que, ao invés da caneta, pegou a chave de fenda para fazer o relatório. E fez pior: reclamou que a tinta tinha acabado.

• O vigia **Beluti** terminou o jantar e quando foi jogar as sobras no lixo, deu de cara com um gambá. O susto foi tamanho que precisou tomar remédios para a pressão.

• Perguntaram ao **Luciano**, da Portaria/Oficina, qual o preço dos ingressos do Baile - "Vinte reais sócio e quarenta não vinte". (Ele quis dizer "quarenta "não sócio", né Luciano?)

• **Adalberto Uzuelli** falou e prova que perto de sua casa tem um João de Barro fazendo sua casa com piche. Tempos modernos, moçada!

• Outro dia, o **João Mineiro** saiu tão afobado para o trabalho que trancou a esposa e trouxe as chaves no bolso.

• **Antônio Salvador Monceiro**, da Mecanização tem um cachorro "Raí" que é o "despertador" da família. Dia desses, o bichinho, ficou doente e não deu conta de sua obrigação diária. Conclusão: a família perdeu a hora.



HORA DE BRINCAR

Os professores de Educação Física **Juliana e Adilson** realizaram no DPS, mais uma atividade recreativa - Hora de Brincar, envolvendo as crianças que participam da Escolinha de Esportes e dos Clubes Educacionais. As mães dos clubes e da ginástica também participaram.

Foram desenvolvidas atividades manuais e culturais, como pintura, cinema, teatro, atividades recreativas e livres: jogos de mesa, ping-pong, dominó, dama, pipas e papagaios e atividades esportivas direcionadas: como futsal, mini-volei e basquete, peteca, cricket, betes e queima.



CONCURSO

OBSERVADOR

25 ANOS

(1970 - 1995)

Em novembro/Dezembro de 1970 saía o primeiro número do "Observador". Portanto, nossa próxima edição será n° 300. Com ela, nosso *Jornal completa 25 anos ininterruptos de informação e entretenimento para funcionários e familiares.* O *jubileu de prata do Observador será comemorado com um concurso para todos os funcionários.*

Para participar responda à pergunta:

Em que ano saiu o primeiro número do jornal "OBSERVADOR"?

REGULAMENTO DO CONCURSO

1 Poderão participar somente os funcionários que estejam **EFETIVAMENTE TRABALHANDO*** na Usina da Pedra, Irmãos Biagi (Filial), Eduardo Biagi & Outros - EBO e Carpa Agrop. Serrana.

2 Cada funcionário receberá um **CUPOM CARIMBADO, INDIVIDUAL E INTRANSFERÍVEL**, que lhe será entregue juntamente com o adiantamento salarial do dia **20 DE NOVEMBRO. Somente este CUPOM é válido para o sorteio.**

3 O sorteio do prêmio - uma TV Colorida 20" - será realizado durante a **FESTA DE CONFRATERNIZAÇÃO/95**, dia 02 de **DEZEMBRO**, às 21h15 m, no **PALCO** - nas Quadras Cobertas.

7 O **CUPOM** preenchido, sem rasuras, deverá ser colocado nas urnas, à disposição até o dia **29 de novembro**, nos seguintes locais:

Leia atentamente o regulamento e participe, enviando o cupom que lhe será entregue junto com o adiantamento salarial, dia 20 de novembro.

Responda e coloque seu cupom na urna mais próxima de você. Veja os locais no item 7 do Regulamento.

Participe do Concurso e vá à Festa de Confraternização, dia 2 de dezembro, na Expocana Serrana, onde será realizado o sorteio. Boa sorte!

O prêmio será uma TV Colorida 20".

4 O funcionário contemplado só levará o prêmio se **ESTIVER PRESENTE** na festa, no momento do sorteio, e após a conferência de seu registro na Empresa, o que será feito em seguida ao sorteio.

5 Somente estará dispensado da presença, o funcionário que, **COMPROVADAMENTE**, estiver em serviço naquele dia. Neste caso, deverá ser representado pela esposa ou filho, ou pelo seu encarregado.

6 Em nenhum outro caso o funcionário poderá ser representado pela esposa ou filho, parentes ou encarregados. **UMA VEZ COMPROVADA A AUSÊNCIA, SERÁ FEITO NOVO SORTEIO, APÓS 10 MINUTOS.**

- Serviço Social - Serrana
- Portaria da Usina
- Portaria do Transporte
- Portaria / Oficina de Veículos
- Escritório Central (Cidinha)

CARTERINHA DE IDENTIFICAÇÃO

A Carteirinha de Identificação é um documento importante para os funcionários e dependentes. Sua apresentação é necessária para usar qualquer um dos benefícios do Serviço Social da Empresa.

O DPS fez uma programação especial para os dependentes de funcionários residentes em cidades vizinhas, veja a seguir:

CIDADE		DIA	HS
Serra Azul:	R: Exped. Geraldo R. Souza, 489 Consultório Dr. Ricardo	22/11	8:00
S. Cruz Esperança:	R: Capião João Ferreira, 859 Farmácia da Nadir	22/11	10:30
Cajuru:	R: Maria das Dores, 1103 Farmácia Santa Izabel	22/11	13:30
Altinópolis:	R: Coronel H. Palma, 796 Farmácia Modelo	23/11	08:30
Rib. Preto:	R: General Câmara, 1633 Drogália	23/11	13:30

ATENÇÃO: É necessário apresentar a **CARTERINHA DE IDENTIFICAÇÃO E O INGRESSO** para entrar na **FESTA DE CONFRATERNIZAÇÃO**.

COMUNICADO
IMPORTANTE

FUNCIONAMENTO DO
SERVIÇO MÉDICO E ODONTOLÓGICO
DURANTE AS FÉRIAS COLETIVAS

As atividades de rotina das Clínicas e Ambulatório da Empresa estarão parcialmente suspensas durante o período de férias coletivas, obedecendo ao seguinte calendário:

CLÍNICA MÉDICA: de 11/12/95 a 1/01/96
PEDIATRIA: de 11/12/95 a 1/01/96.
GINECOLOGIA E OBSTETRÍCIA: de 18/12/95 a 1/01/96
MEDICINA DO TRABALHO: de 18/12/95 a 7/01/96
ODONTOLOGIA: de 18/12/95 a 1/01/96

Estarão fechados para atendimento:

AMBULATÓRIO/USINA: 11/12/95 - 7/01/96
CLÍNICA DA PEDRA: 18/12/95 a 1/01/96

PLANTÃO: Na Clínica de Serrana haverá plantão no período de 18/dez/95 a 1/jan/96, com Dr. Laércio, clínico geral, e Dra. Suzy, dentista e as assistentes sociais Ana Maria e Roberta.

PSICOLOGIA E FONOAUDILOGIA: será mantido atendimento dos casos previamente agendados.
EMERGÊNCIA: os casos serão orientados para atendimento na Santa Casa de Serrana ou Pronto Socorro.

DÚVIDAS: poderão ser solucionadas na Clínica Serrana.

* Efetivamente trabalhando = admitidos na Empresa até 04/setembro/95.